



August 2010



Afghan News

主な出来事

- 750万人が学校へ
- 12000もの学校がオープン
-

最新ニュース



写真: 選挙活動ポスター

9月の議員選挙準備進行中

9月18日に行われる議員選挙の準備が着々と進められている。

386人の女性を含む、計2447人の候補者が選挙へ立候補している。与えられた議席の数は区ごとの人口の大きさによって決められている。カブールは当然ながら300万人と一番大きな区となるので33席で、そのうちの9席が女性議員へと与えられる。

感染症専門病棟がインドラ・ガンディ病院にオープン

子供の感染症に対処するための新しい病棟がカブールのインドラ・ガンディ病院に設立された。開業式には公衆衛生相のスリヤ・ダリ氏と日本大使の寛木重之氏、インド大使のジャヤント・プラサッド氏が一緒に出席した。

この計画は病棟には40人を収容できる隔離室や新しいベッド、酸素マシン、他の機器や設備が設置されている。

在カブール日本大使館や世界銀行がこれに出資した。

日本がアフガン警察をトルコで訓練

アフガン警察官は、早くもこの秋にトルコで日本の警察官と共同訓練を開始する。

この計画は、トルコ政府や北太平洋条約機構などと協力して実施するもので、トルコの警察訓練施設を使用して行われる。アフガン警察官は、鑑識や麻薬取締りについて学び、交番制度設立に係る技術支援を受けることが期待されている。

中央アジアから南アジアへのパイプライン建設

アフガニスタンを通る中央アジアから南アジアに繋がるパイプラインを延長することに合意する意向を鉱山産業省が示した。(次のページへ続く)



写真: アフガニスタンの地質学者がバルカ州に埋まっている天然資源発掘のために国際団体と共に作業

目次:

最新の話	1-3
イベント情報	4
Special! レストランレビュー	5
言語レッスン	6

(続き)

すでに1680キロのパイプラインが設置され、年間30億ドルが税金として入り、数千という仕事が生み出される見込みだ。

大規模な油田発見

アフガニスタン北部において推定18億バレルの石油を埋蔵すると思われる油田を発見した、とアフガニスタン政府が公式発表した。調査はアフガニスタンと国際的地質学者によって行われた。

ヘラート空港、11月までに国際化

アフガニスタンの国土交通省はより大きな航空機の受け入れ態勢を整えるためにヘラート空港の滑走路を2500メートルから3000メートルに延ばす計画を発表した。

特に新しい滑走路は国際乗客やヘラート外からの貨物機の受け入れを現実化することとなる。乗り換えの現状向上は西アフガニスタンの経済成長に希望を抱かせることとなるはずだ。

現在、国際線が運航しているのはカブール、カンダハール、マザーリシェリーフとなっている。



写真: ヘラート国際空港 :

42百万冊の教科書発行

教育省は、2年後から小学校に導入される新しいシラバスに沿った小・中学校用の1900万ドルかけられた教科書を受け取った。

この教科書はアメリカ合衆国国際開発庁 (USAID) とデンマークによって支援されたものだ。

教育省は高校生用のさらなるカリキュラム改正を検討している。高校で使われる教科書は早ければ来年にも印刷・配布される予定だ。



写真: 教育省によると、750万のアフガニスタンの子供が1200もの学校で勉強している。

パクティヤー州に産婦人科開業

ガウハル・タイ・バイヤット産婦人科が正式にパクティヤー州のガルデズに開業された。開業式にジュマ・ハン・ハムダルド知事や国会議員、地方公務委員が出席した。

この新しい病院にはベッドが20床と、分娩室、準備室、手術室、術後回復室、薬局、実験室、最新機器やその他の設備が取り揃えられている。



写真: バイヤット基金の創業者エサヌラ・バイヤット氏、開業セレモニーにて感謝の印授与される

病院はアフガンワイヤレス通信会社とアリアナラジオ・テレビ局を運営しているバイヤット基金で作られた。

ファーリヤブで新学校の開校式

8月4日、ファルーク・ワルダック教育大臣とノルウェー大使は、ファーリヤブ州で68の学校の公式開校式を行った。学校建設はノルウェー政府の支援により行われた。同州ではあらたに144以上の学校を建設する計画となっている。建設は、アメリカ合衆国開発庁(USAID)の支援のもと、同州の教育研修機関から着手された。建設は来年までに完了することになっている。

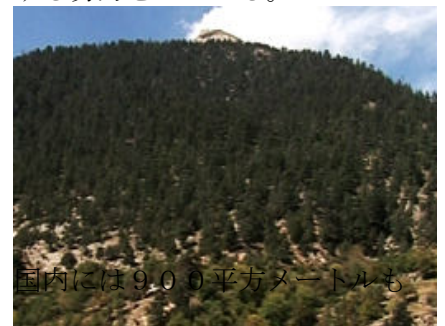
ピスタチオ収穫高98%増加

サマンガン州のピスタチオ収穫高が98%増加した。

現在、ピスタチオはインドの会社による加工のためにインドに一度輸出された後、低価格で海外に転売されている。

しかし、サマンガン州内で低価格ですでに売られているというのだから、直接消費者向けに低価格で提供できる可能性がある」とサマンガン州住民は主張している。

アフガニスタン農林灌漑畜産省は、住民らの主張を認め、ピスタチオ加工工場を現地に設立するために、国外からの投資誘致する努力をしている。



国内には900平方メートルも

の土地がピスタチオの木で覆われ、年間収穫量何百トンものナッツの生産しているという。

女性新兵が軍事訓練を開始

29名の女性が、アフガン軍(ANA)で最初の女性新兵として軍事訓練プログラムに参加している。当初このプログラムには100名もの応募者があった。

訓練はカブール近郊の軍事大学にて行われ、女性新兵には宗教上適切な教室と宿泊棟が与えられている。

女性新兵は、現在20週間の基礎訓練を受けており、教練、武器、応急手当、体育や、財務、兵站業務などの専門技術を学んでいる。アフガンの女性教官の1団及び9名のアメリカ女性兵によって指導されている。女性新兵は、資格を得ると戦闘支援部隊で働くことになる。

目標は、アフガン軍の少なくとも10%を女性が占めるようになることである。



青少年フェスティバル開催

情報省と文部科学省は3つの青少年フェスティバルと会議を8月の上旬2週でアフガニスタン全国で支援した。

全国青少年会議はカブールで8月7日から9日の間に行われた。この企画は国レベルから地域レベルで青少年発育を実用的な介入のサポートに焦点をあてていた。

アフガニスタン初の青少年の声フェスティバルは同じ時間帯に16の州で行われた。青少年の声

フェスティバルのキャンペーンの一環として、1300人のアフガニスタンの若者がブログやビデオ、写真やデジタル伝達についての訓練を受けた。

国際青少年の日は8月12日に祝われ、たくさんの関連した催し物が青少年の声フェスティバルと一緒に共同で行われた。

カブールに女性農業サービスセンターがオープン

農業サービスセンターは特にアフガニスタン女性農業者のために合わせて作られたもので、8月中旬にカブールで正式に商売目的としてオープンされた。

すでにアメリカ政府援助のもと、6つの農業サービスセンターがアフガニスタンに存在している一方で、この新しいセンターは明確に女性の農業者のために建てられた。

アメリカ国際開発局(USAID)によって発行された出版物によると、農業サービスセンターは高度な品質の品、例えば種や肥料、動物用飼料、農具、機械、温室器具等を提供する予定である。それに加え、お店はジャムやピクルス、はちみつ、手工芸品等の女性家業者のための小売販売店としても役割を果たす。この新たなセンターは10000人以上の女性に利益をもたらすとされている。

すでに7つの既存の農業サービスセンターは235以上の仕事を生み出し、15000を超える人を訓練し、2008年3月から2010年6月までに2400万ドルに及ぶ販売額を達成することに成功した。

この計画はアメリカ合衆国国際開発庁(USAID)が支援している。

カブール大学の現代アートプログラムの女性への影響

6月の一週間に、カブール大学が環境汚染をテーマとした現代アート展覧会を行った。

18人の参加者すべてが女性であった。

芸術についての勉強は国内でも増えてきている。2001年にカブール大学の教授、ファルハッド氏は、7人の教授と8人の生徒しか大学内芸術学部になかったが、現在では700人も生徒が在籍しており、そのうち女性は20%近くを占めると言う。また彼はすべての学部希望者を受け入れられるほどの十分な設備は整っていないと言う。

この3年間で、彼は2つの新しい芸術学部に着手した。その2つとはデジタルグラフィックと映画である。デジタルグラフィックでは94人の生徒が受験した。このうち53人が女性で、これはどの学部よりも高い数値となった。



写真:「押せん地域」 アゼロ・ワセア作 夏の展示会の一部

国選水泳チーム選出される

8月9日、全国水泳選手権がカブールにあるタサディ・カナ・サジプールで行われ、国選チームの選手が選ばれた。アフガニスタンオリンピック協会は300人の参加者の中から30人を国代表とし、また、他の30人を青少年チームとして選んだ。

MAKI DENKI CO., LTD の牧さんへのインタビュー

牧氏はMAKI DENKI Co., Ltdの社長である。会社は2002年の3月1日創立。MAKI DENKI Co., Ltdは電化製品や水道、空調調節などを取り扱っている。現在はタイや他の国、例えばモザンビークやラオス、カンボジアやアフガニスタンへの材料提供を行っている。彼はアフガニスタン内でハリ・ロッド建設会社で下請け業者として働いている。

牧氏：2008年のリーマンショック以来工事が激減致しまして、翌年日本の友人からアフガニスタンへ資材供給出来ないかと問い合わせが来たのがきっかけです。

インフラがきちんと整備されている限り、殆ど全ての物に潜在的可能性があると思います。最近考えているのは、現状打開です。

その上、現地の子ロッド建設会社の下請業務のみの仕事だけではなく、現地法人会社、MAKIDENKI (AFGHANISTAN) CO. LTDという名前の、電気を専門とする者として、インフラ整備の一環となる発電所、送電線路などの建設事業を多くの国々において実施するという事です。

電機専門家として、発電所や送電線、その他のインフラ管理関係の建設にたくさんの国で携わることに

よって援助プロジェクトに関わって生きたいと思っています。もちろんこのプロジェクトの中でアフガニスタン人を使っていきたいと思っています。日本人、タイ人等の組み合わせでアフガニスタン人への技術移転、つまり教育を行い、将来的には100%アフガニスタン人でプロジェクトを遂行できるようにするのが理想です。

アフガニスタンの資源については、生コンクリートやPVCパイプ等、既にアフガニスタン国内で製品化されている物は使う事は可能です。以下の3項目が私の最近のアフガニスタンでの建設材料です。

- A) 生コンクリート
ハリロッド建設会社にて作っているものは国際規格にも通る製品であると思っています。
- B) 大理石
アフガニスタンで入手出来る大理石は色、特に白系のものが綺麗です。研磨技術が改善されれば大理石は素晴らしい製品と言えそうです。
- C) 材木
アフガニスタンの材木は日本のものと似ており、質がとてもいいです。

たくさんの日本の方がアフガニスタンは危険な国とイメージをお持ちだと思いますが、アフガニスタンのセ

キュリティーについて次はお話したいと思います。昨年6月に初めてアフガニスタンのカブールへ行きました。行く前にバンコクの友人や取引先から何故そんな危険な所へいくのかと散々言われましたが、実際行ってみるとカブール市内は国連の装甲車が時々パトロールしていたのと、おそらくお金持ちの家と思われる所に機関銃を持ったガードマンが居る位で、その他は20年位前のミャンマー、ラオスのような感じでした。

この1年、資材等について、様々な日本の会社にコンタクトしましたが、全てアフガニスタンと言っただけで上からの許可が下りないということで、門前払いの様な扱いを受けました。

日系の会社組織になるとアフガニスタンは危険と言うのはわかりませんが、夜間の外出と、人の多く集まる所、西洋人の多く集まる所を避ければ、危険は回避出来ると思います。

アフガニスタン復興に協力出来る技術を持った会社、及び個人業者の方々に危険な場所というイメージを早く拭い去り、一度カブールへ出向き、肌で実感される事をお勧めいたします。



地図：ハリロッド建設会社は現在アフガニスタン国内10箇所にある。牧氏は全てに下請けとして関わっている。

**今後のイベント&
重要な日程
10/2-10/3**

GLOBAL FESTA JAPAN 2010
10:00-17:00, 日比谷公園

入場無料!

このフェスティバルは政府開発援助(ODA)やNGOの活動に対する関心・理解を深めるものです。

ブースは多国籍組織、文化交流、海外からの物品の販売によって運営されます。アフガニスタン大使館のブースは大人気です。

インターンレビュー

今回のニュースレターでは、オマールのレシピはお休みです。その代わりに、今月は、大使館のインターンが料理コーナーの特別記事をお届けします。私たちはこれから、東京で最も本格的なアフガンレストランを振り返ってみます・・・

PAO Caravan Sarai



レストランの外では、男性がオープングリルでケバブを調理していた。最初私たちは、偶然焼き鳥レストランを見つけたのかと思ったが、中に入るとすぐにここがアフガンレストランだと分かった。レストランの中へ歩いて入っていくとすぐ靴を脱いで袋の中に入れ、予約されていた席についた。

低いテーブルの下にはアフガン絨毯が何枚も敷き詰められていた。私たちは足を伸ばし、その素晴らしい部屋をじっくりと眺めた。

壁は、ランプや敷物、古い台所用具、乾燥ハーブなどといった、本場アフガ

ニスタンからの品々で飾られていた。壁の木梁は、私たちがまるでカブールで食事をしているかと錯覚するような雰囲気を作り出していた。私たちは全く新しい環境にいるかのような気分で心地よくくつろぐことができた。

メニューにはアフガニスタンの異なる地域の料理が豊富に揃っている。例えば、ケバブは東部のカブールと北部のマザーリシャリーフの両方のスタイルが楽しめる。シェフの一人がアフガニスタン人なので、パオの料理はかなり本格的で本場の味を提供してくれる。ナンには焼く前にごく



小さな穴が開けられ、キッチンから出てきた焼き立てを平たい状態で出せるように工夫がなされている。カラヒイは金属製の食器に入れて伝統的な鍋つかみを使って出される。パクチーの名で一般的によく知られているシラントロウが多くの料理に飾りつけとして使われている。

先日、大使館のインターン達はパオで楽しいひと時を過ごした。全員が店の雰囲気や料理に大変満足し、行き着けの店になりそうである。みなさんにも是非お勧めしたい。



パオ・キャラバン・サライは中央総武線東中野駅から徒歩1分。予約することをお勧めする。

住所：164-0003東京都中野区東中野2-25-6

電話：03-3366-1310, 03-5389-5573, 03-3361-0430, 03-3371-3750

ウェブサイト：<http://www.paoco.jp/index.shtml>



言語と文化

Language Lesson! アフガニスタンでショッピングをする

アフガニスタンでは多くの言葉が話されていますがそのうちの二つが国の公用語に制定されています。パシュトー語とダリー語です。

英語(English)	日本語 (Japanese)
パシュトー語 (Pashto)	ダリー語 (Dari)

Excuse me, where is the closest market? バハナ ゴーラム ナズディーン マーケットウ チェルタ ダイ Bakhana goram nazde market chearta day?	すみませんが、ここに近い市場はどこですか？ ベバメチエイドゥ ナズディクレーン マールケットウ クジャストウ Bebakhshed nazdiktareen market kujast ?
Where is a bathroom? タシュ ノム チェルタデイ Tash niab chertaday?	トイレはどこですか？ タシュノム クジャストウ Tashnab kujast ?
How much is this? ダ パ ツカー ダイ Da pa so day?	これはいくらですか？ イン バ チヤンドウ アシュトウ Iin ba chand ast ?
Can you give some discount? ケダイシー ブネルフゲー マラットウ ウクライ Kadieshi pnarkhka morat wakari?	割引してもらえますか？ カメ アルゾン コン Kame arzan kon?
It is too expensive. ダ デール グラン ダイ Da deer garan day.	高すぎます。 ビショール キヤマトウ アストウ Besiyar qeemat ast .
I am looking for ゼブ エンテゾール カヤム Zapa antzar kayem	私は～を探しています。 マン バ エンテゾーリ Man ba entezare
I will buy it. ズショイアドゥ ドウウアハラン Zashaed Dawakhlom.	買います。 イン ラ ミーハラン Iin ra meikharam.
I will not buy it. ズダ ネ アハラン Zada ne akhlam.	いいえ、結構です。 イン ラ ナミハラン Iin ra namekharam.

東京駐日アフガニスタン大使館
東京都港区麻布台2-2-1 106-0041

国内から
Tel: 03-5574-7611
Fax: 03-5574-0195

国外から
Tel: +81-3-5574-7611
Fax: +81-3-5574-0195

ウェブサイト
www.afghanembassyjp.org



8月版のニュースレターをお読みいただき誠にありがとうございます。最新のニュースを常時更新される当ウェブサイトでは是非ご覧ください。

www.afghanembassyjp.org

お問い合わせ

このニュースレターまたは大使館へのご意見、ご質問、ご提案がございましたら大使館役員のジェイソン・プラットまでメールの送信をお願いします。

pratt@afghanembassyjp.org